

Также Рудерико подарил мне попугая, которого привезли из Малакки, я дал его слуге на чай 5 штюберов. Я снова дважды ел с Томазином. Я отдал 2 штюбера за маленькую клетку для птиц. 3 штюбера за пару башмаков. 4 штюбера за восемь дощечек. Я подарил Петеру<sup>519</sup> два больших листа гравюр на меди и один лист, гравированный на дереве. Также я два раза ел с Томазином. Я разменял на еду 1 гульден. Я подарил мастеру Арту, живописцу по стеклу,<sup>520</sup> «Жизнь Марии». Я подарил мастеру Яну, французскому скульптору, оттиски всех гравюр, он подарил моей жене шесть флакончиков розовой воды, весьма красиво сделанных. Также заплатил 7 штюберов за сундук для упаковки. Я разменял на еду 1 гульден. Снова отдал за сумку из резной кожи 7 штюберов.

Корнелиус, секретарь, подарил мне лютеровское «Вавилонское пленение»,<sup>521</sup> со своей стороны я подарил ему три большие книги. Также я подарил монаху Петера Пуца<sup>522</sup> гравюр на 1 гульден. Также подарил две большие книги Хёнингу, живописцу по стеклу. Я отдал 4 штюбера за разрисованный калико.<sup>523</sup> Также я разменял 1 филипповский гульден на еду. Также я отдал на 8 гульденов моих гравюр за полный комплект гравюр Луки.<sup>524</sup> Также я разменял на еду 1 филипповский гульден. Также я отдал 9 штюберов за сумку. Также я отдал 7 штюберов за полдюжины нидерландских карт. Я отдал еще 3 штюбера за маленький желтый почтовый рожок, а также отдал 24 штюбера за мясо. 12 штюберов за грубое сукно, еще 5 штюберов за грубое сукно. Я еще дважды ел с Томазином. Дал 1 штюбер Петеру. Я отдал 7 штюберов за упаковку, 3 штюбера за брезент. Также Рудерико подарил мне 6 локтей черного грубого льняного полотна на плащ с капюшоном, оно стоит по кроне за локоть. Я разменял 2 гульдена на еду. Я дал 2 штюбера на чай слуге портного.

И я рассчитался с Иобстом, я был должен ему 31 гульден. Я их ему заплатил, причем была учтена стоимость двух портретов, написанных маслом, также он дал мне 5 фунтов смолы нидерландским весом.<sup>525</sup> Во всех моих работах, расходах на еду, продажах и других сделках я имел в Нидерландах один убыток, во всех моих делах и в высших, и в низших сословиях; и в особенности госпожа Маргарита мне ничего не дала за все, что я ей подарил и для нее сделал. И этот расчет с Иобстом был произведен в день св. Петра и Павла [29 июня].

<sup>519</sup> Столяр Петер, упоминавшийся выше.

<sup>520</sup> *Арт ван Орт* – живописец по стеклу.

<sup>521</sup> Книжка Лютера «О Вавилонском пленении церкви», вышедшая в 1520 году. *Секретарь Корнелиус* – Корнелиус Графффеус

<sup>522</sup> В тексте: «dem Peter Puz Munch». По-видимому, речь идет о монахе из богадельни, основанной в начале XV века богатым антверпенским купцом Петером Потом.

<sup>523</sup> В тексте: «ein ausgestrichen Calacut» – по мнению Вустмана, в данном случае отпечатанное и раскрашенное изображение калкгутского (ндрейского) петуха (см.: R. Wustmann, Zu DÜrers schriftlichem Nachlass. «Repertorium für Kunstwis-senschaft», т. XXVI. 1903, стр. 508).

<sup>524</sup> Луки Лейденского.

<sup>525</sup> *Два портрета, написанных маслом*, – упоминавшиеся выше портреты Иобста Планкфельта и его жены, стоимость которых была учтена при расчете Дюрера с его антверпенским хозяином. Смола, о которой идет речь, – вероятно, специальная смола, употреблявшаяся для изготовления лака. Нидерландские фунты были значительно больше нюрнбергских.